

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz martes 20 de octubre de 1812.

ORDEN DE LA PLAZA — Gefe de día: Don José Martinez Vengoa, sargento mayor (con grado de teniente coronel) del cuerpo de Milicias Urbanas. Parada: los cuerpos de la guarnicion. Ronda y Teatro: Voluntarios.

## IMPRESOS.

*Diario mercantil del 19* — G. F. propone un nuevo plan de loteria nacional: los billetes, con sus medios y cuartos, hasta de 5 rs vn., serán 160, á peso fuerte cada uno: los números premiados serán 200, y la cantidad que juegue 90 duros, ó el 75 por 100 del remanente: los aproximados 1400, que se distribuirán, 30 duros, ó el 25 por 100 del mismo remanente; de modo que gozarán premio uno de cada diez billetes: el sorteo se hará de forma que almes haya tres ó cuatro extracciones, con lo cual será el fondo el mismo que al presente. La distribucion de los 160 duros es la siguiente: 40 por el 25 por 100 de la nacion: 1 premio mayor de 10 duros: 2 de á 600: 3 de á 300: 4 de á 200: 10 de á 100: 20 de á 50: 60 de á 25: 100 de á 16. Luego distribuye en los 1400 aproximados los 30 duros que asigna á este fin — *El verdadero español J. J. A.* reclama contra la maliciosa expresion del *celoso patriota*; quien, hablando en el Diario del 12 de la eleccion del Sr. Güemes para individuo del ayuntamiento de Madrid, trata de zaherir á los andaluces, añadiendo que fue uno de estos quien le dió su voto. Hace varias reflexiones justísimas contra la desunion que inspiran estos insultos; cuando el Congreso, el gobierno, y todos los buenos patriotas procuran afianzar nuestra causa, haciendo desaparecer el fatal provincialismo.

*Conciso del 19* — Inserta un trozo de carta (interceptada) de un oficial frances, fecha en Antequera á 10 de agosto, á otro acuartelado en Sevilla, en que dice que los habitantes de Estepa son verdaderos andaluces; y que el 16 de julio fué arcabuceada una muger que cayó prisionera con las armas en la mano, y se jactaba de haber muerto 14 franceses y herido muchos mas. Esta heroína, cuyo rostro se hallaba desfigurado por las cicatrices de dos sablazos, salió del consejo de guerra diciendo en alta voz: ¡Ah perros, qué no pueda yo arrancar sus almas! — Sigue otro trozo de carta (impresa) de D. Joaquin Maria de Ugarte, fecha en Balmaseda á 30 de agosto, que dice así: „Dos casas mías han sido quemadas hasta el

cimiento: ¿qué motivó esta providencia....? ¿el ser español? pues si el ser español es delito, aun resta otra en el mismo pueblo.... al resplandor de las llamas tendré el mayor placer de que el pueblo proclame mi nombre: Ugarte resonará en Orozco, y sus 5 hijos al rededor de las armas españolas sabrán vengar.... y batir á Caffarelli. Aun cuando en mi mano estuvieran las minas del Perú no se reedificarían esas casas testigos de mi opinion.... El gobierno español, tan sabio como justo en sus providencias, permitirá en sus derrocadas piedras levantar una pirámide cuya inscripcion sea: *Al patriotismo de un padre español*.... Las riquezas se desvanecen, el nombre es eterno.... y allá cuando cuente los progresos de las armas españolas sobre las águilas caídas, no se olvide el rasgo de patriotismo del diputado de Vizcaya.” — Según el *Estado de caja de la tesorería general desde 9 de agosto hasta 5 de setiembre inclusive* el cargo total es 9.952.217 rs. 9 mrs.: la data 9950744 rs. 5 mrs.: existencia en dinero: 1473 rs. 4 mrs. — El coronel de ingenieros D. Gabriel Moron ha sido nombrado director de la academia militar de la Isla de Leon, en cuya eleccion no se ha buscado empleo para hombre, sino hombre para empleo — *Noticias*. Los pudientes de Bayona se aligeran, pues temen un fracaso. En Jaen se han encontrado 3000 rs. en casa de un afrancesado que marchó con la canalla. Los habitantes de Granada, en particular los del barrio de San Lázaro, han alojado á las tropas nacionales con el mayor esmero y alegría. Á Granada han llegado varios prisioneros ingleses fugados, y desertores franceses que dicen que Soult perdió 600 hombres en el último ataque que dió al castillo de Caravaca — D. Juan Garcia y Palencia, del comercio de Cádiz, ha entregado 60 pares de zapatos para los individuos de las fuerzas sutiles de Algeciras; y el Sr. Viñale, del de Gibraltar, ha abierto una suscripcion de 300 vestuarios al mismo efecto.

*Abeja española núm. 38* — Hablando de la marina militar, que tan necesaria es para una monarquia dividida por el Océano en las cuatro partes del globo, y tan digna de ser apreciada y protegida, como han manifestado querer las

Córtes, expone la Abeja ser preciso que se lea y despache en público la solicitud de los indigentes y beneméritos marinos, (R. ant.), á quienes se ha desatendido contra todo lo mandado—Inserta una *letrilla inédita* glosada; y para muestra insertamos lo siguiente:

Como moscas del arado  
Mui horondos nos ponemos  
Con el sudor y fatigas  
De los bueyes y el boyero.  
Mas si labran, no sembramos;  
Si cosechan, lo perdemos;  
Si descansan, les gruñimos;  
Si trabajan, nos dan celos.  
Diz que el decoro consiste  
En ser pobres y soberbios:  
Bien puede ser que así sea;  
Mas yo ciego no lo veo.

*El Imparcial* núm. 19.—Continúa exponiendo las razones á favor de la traslación del Congreso á Madrid; y la segunda es: que siendo el pueblo de Madrid amante de la libertad y justicia, el Congreso hallará en él su mas firme apoyo. Tercera: á Madrid le interesan igualmente todas las provincias; porque todas contribuyen igualmente no solo á su manutencion y comercio, sino tambien á su poblacion y repoblacion; y por consiguiente, allí no es la opinion pública parcial, sino en cierto modo la general de la monarquía. Otra ventaja de esta capital es que su pueblo (el infimo y medio el mas numeroso y necesario en todas partes, y por consiguiente el verdadero pueblo) es no solo el mas ilustrado de España, sino acaso de toda Europa. En Madrid no predomina el comercio, como en Londres y Copenhague; ni la grandeza como en Paris y en Viena; ni la iglesia como en Roma: el pueblo, generalmente desocupado, y poco dado á la industria, se ha instruido é ilustrado á mui poca costa en la multitud de academias, cátedras y bibliotecas públicas, que, aunque erigidas por ostentacion, y para educar la nobleza, han servido infinito al pueblo. Cuarta: los gastos de traslación no deben arredrar; porque no se trata de una corte asiática, sino de una asamblea popular, y de un gobierno constitucional, sin pompa ni boato. Por ahora no debían llevarse todos los tribunales y oficinas, sino lo absolutamente inseparable de las Cortes y Regencia; y aun las familias de estos individuos permanecerian en este punto de seguridad, hasta que todo se consolidase otra vez (*Se concluirá*).—En continuacion del diálogo de la gaceta de Madrid, se dice que debemos proseguir constantes en el patriotismo, ahogando todo espíritu de egoismo y parcialidad.

*El Procurador general de la nacion y del rei* núm. 19.—Empieza con un diálogo largo, pesado, sin arreglo, y frio, con la cantinela de siempre: liberales por aquí, filósofos por allá, *abeja de Indias*, Mirabeaud, Helvetius, Aronet, . . . hacen la costa en este número, que acaba con una lista de muertos y la capitania del Puerto.

*Diario de la Tarde* núm. 18.—Concluye la sesion de Cortes del 17—El Sr. Llaneras comu-

nica un artículo sobre la proposicion que indicó en el Congreso al tratarse del *Voto de Santiago*, reducida á que se declarase si habia lugar ó no á votar.

#### NOTICIAS.

*Londres 20 de setiembre*—Ha llegado de Quebec un convoi de 80 velas con madera de construccion, cáñamo, harina, trigo &c. En Quebec todos los habitantes hacian el servicio de guarnicion, y el general Prevost, gobernador del Canadá, hacia prestar á los habitantes juramento de obediencia. Cuando este convoi baxaba el rio San Lorenzo, de donde salió el 6 de agosto, encontró otro de transportes, procedente de las islas de Barlovento, escoltado por la fragata Minerva, con 1600 hombres de tropa de línea; y habiendo la fragata americana Essex apresado uno de los transportes, á cuyo bordo iban 200 soldados, fue rescatado por doce mil pesos fuertes. (*Ambigu.*)

*Rioseco 28 de setiembre*.—Hemos recibido de las cercanías de Burgos, y aun de mucho mas allá, muchas cartas que convienen en que está en Logroño el cuartel general del Sr. duque de Ciudad-Rodrigo; y tambien aseguran que el Sr. Castaños tiene el suyo en Sto. Domingo de la Calzada (R. ants.); por las mismas se sabe que el castillo de Burgos estaba para rendirse, y el de Pancorbo por mas que se resistiese no serviría de estorbo á los aliados para sus ulteriores progresos: la direccion de los ingleses parece ser á Navarra y Aragon; y aun se sospecha que el gran lord trata de hacer por sí mismo un reconocimiento del Ebro.

(*Gac. de Galicia.*)

*Utiel 3 de octubre*—El coronel Don Matías Torres tenia mui adelantadas las obras para volar el fuerte de la Peña de Calatayud; mas habiendo venido desde la Almunia una numerosa columna de enemigos, hubo de retirarse y abandonar la empresa. Los franceses, en número de 20, renovaron y doblaron la guarnicion de este fuerte, y se encaminaron á Daroca. Es verosímil que tenga por objeto esta columna ambulante cubrir los tres puntos de Calatayud, Daroca, y Teruel, para continuar extrayendo del pais cuanto puedan para surtir su ejército de Valencia—El general Duran, que en su última marcha llevaba el designio de destruir de una vez aquel fuerte, hace movimientos que indican un nuevo plan mas vasto. (*Gac. de Aragon.*)

*Coruña 7 de octubre*—Ayer ha fondeado en este puerto un buque de guerra ingles con 500 soldados de la misma nacion, que hacen parte de una division de 1500, que por los vientos contrarios no ha podido entrar en este puerto.

(*Gac. Instructiva.*)

*Tarancon 8 de octubre*.—Los franceses de Va-



lencia, y los que bajaban de Andalucía se hallan reunidos: algunas de sus divisiones tomaron la dirección de Almansa, y están por Jorquera; otras en Albacete, haciendo algún fuego de cañon contra el castillo de Cinchilla; si bien que de pequeño calibre, de modo que no hai que temer. En el interin se ocupan en hacer correrías por los pueblos inmediatos para robar viveres. Nuestras divisiones de caballería (hasta en número de 20 hombres), se hallan en Villarobledo y San Clemente. La infantería en este pueblo y otros inmediatos. Se ha aumentado este ejército con mas de 20 hombres con las partidas de Chaleco y otras: las tropas del conde del conde de Penne y Morillo están en el Horcajo, á dos leguas de esta. Aquí se asegura vienen las del general Hill, y otras de las que hai acantonadas en Madrid. (Curt. parl.)

Madrid 17 de octubre.—El gefe político en comision de esta capital y su provincia nombró, en uso de las facultades que la Regencia del reino se sirvió concederle, para jueces interinos de primera instancia en la misma á los Sres. Don Manuel Fernandez Gamboa y D. Manuel Lartiga, abogados del ilustre colegio de esta villa; y no habiendo podido tener efecto el nombramiento executado en el segundo, por haber sido promovido á una de las plazas de ministros de la audiencia Territorial, ha elegido en su lugar al Señor D. Francisco Asin, abogado del mismo colegio.

Las noticias que hemos recibido de la parte del norte de España se reducen á decir que los franceses han reunido en Santo Domingo de Vitoria 50 piezas de artillería, traídas de Castilla; que se hablaba de la retirada del rei intruso, suponiendo se iria á Pamplona; y que Massena continuaba en Bayona fortificando los puntos de San Juan de Luz y Orduña. Añaden que es general el descontento de los paisanos franceses, ya por el mal éxito de los sucesos de España, ya por la última conscripcion que les pide el tirano.

Hasta el dia 24 no habian entrado mas refuerzos de Francia que 50 hombres; y habian salido 20 procedentes de Pamplona, y 30 que van escoltando á Marmont; con que puede decirse que los franceses no han sido aun reforzados. Las tropas con que pueden contar ácia la parte de Burgos, reuniendo varias guarniciones, no pasan de 250 hombres.

(Gac. de Madrid.)

#### CORREOS.

El xabeque *Ligero* recogerá la correspondencia el 21 del corriente para Veraceuz.

#### COMERCIO.

Ha abierto registro para *Puerto-Cabello* el bergantin *Paquete de Bilbao*.

Para la *Guayana* la goleta *Ntra. Sra. del Carmen*.

#### PARTES TELEGRAFICAS.

Dia 19. — Desde las doce de ayer á las de hoy.

Se continúa trabajando en la cortadura del Trocadero, y demoliendo la batería de la Cabezueta, la del Angulo, la de la boca del Caño, las 1.ª y

2.ª avanzadas del arrecife, las de la casa del Coto, el reducto del cerro de la Barrosa, y el del pozo de los Carretones; siguiendo los ingleses sus trabajos en el del Cerro de los Martires — Ha salido de bahia con direccion á Levante la fragata de guerra española, la que conduce la tropa que va á Suecia.

#### CAPITANIA DEL PUERTO.

Dia 19. Desde las 12 de ayer á las de hoy han entrado los buques siguientes: de Portsmouth nav. de grra. ing. Malborough, escoltando 3 transp. de su nacion, con provisiones: de Dublin quechante. id. Rolla, con manteca. De Moguer 2 f. esp. con vino.

#### CORTES.

Dia 19 — Parte de Sanidad: el dia 17 fueron enterrados 10 cadáveres, y 7 el dia 18.

En la semana última se excavaron en el Trocadero 29403 varas cúbicas, que con las excavadas anteriormente formaban ya la suma de 124402.

Se mandó archivar el testimonio de haber jurado la Constitucion Don Diego Maria Badillo, ministro del supremo tribunal de Justicia.

Felicitaron á las Cortes el abad, alcalde y cofrades de la Fundada en el Burgo de Osma, y su exposicion se mandó insertar en el Diario de Cortes en los términos acostumbrados.

Con este motivo pidió el Señor Capmany que no se insertasen integras semejantes exposiciones en el Diario de Cortes; porque, sobre estar este destinado solo para los discursos de los Señores diputados, contribuian aquellas á que se retardase su impresion. Se opuso el Señor Muñoz Torrero, haciendo presente que el objeto del Diario de Cortes no era solo publicar los discursos de los diputados, sino todo cuanto ocurra ó se lea en las sesiones del Congreso que pueda interesar á la nacion, y con especialidad las indicadas exposiciones, que manifiestan la expresa voluntad de los pueblos de quienes habian recibido sus poderes los diputados.

Se mandaron agregar á las actas los votos particulares de los Señores Borrull y Andrés, manifestando que en la sesion de antes de ayer opinaron que no se admitiese la dedicatoria de Don Juan De-la-dehesa, sin que antes se examinase su traduccion de De l'Olme, que se concedió dedicar al Congreso.

Á la Regencia se mandó pasar una representacion del ayuntamiento de Málaga, quien se quejaba de que no se le habian remitido mas decretos de las Cortes que la Constitucion.

Se concedieron cuatro meses de licencia al Señor Gomez Fernandez, que para restablecer su salud la solicitó con certificacion de facultativo.

En virtud de oficio del secretario de la Guerra se concedió permiso para la introduccion de mil pares de zapatos remitidos de Palermo para los ejércitos nacionales.

Conforme al dictamen de la comision de Justicia se pidió informe á la Regencia acerca de una representacion del mariscal de campo Don Tomas Moreno, quien se quejaba de que, sin habérsele formado la correspondiente causa, se le hubiese separado de su plaza de fiscal militar del consejo de la Guerra.

Á las comisiones reunidas pasó un oficio del secretario de la Gubernación de la península, con una carta del gefe político de Sevilla, el cual contestaba que el no haberse formado aun el ayuntamiento constitucional en aquella ciudad consistia en haber recibido el decreto de 21 de setiembre último &c.



Se aprobó, después de una larga discusión el dictamen de las comisiones de Justicia y Guerra reunidas, las cuales opinaban que correspondía al supremo tribunal de Justicia dirimir la competencia entre el consejo de la Guerra y la audiencia de Sevilla, acerca de la causa del coronel Don Felipe de la Corte. (R. ants.)

La junta suprema de Censura propuso para la provincial de Puerto-rico en lugar del difunto Don Juan José Lloves, y el promovido Don José Costa, á Don Francisco Marcos Santaella, y Don Alonso Canga Llanos. Para la de Asturias, en clase de eclesiásticos, á Don Alonso Ahumada, y Don Juan Cabal; y en clase de seglares á Don Manuel Maria Acebedo, Don Pedro Garcia de San Pedro, y Don Manuel Vigo; y para la de Granada á Don Juan Rafael Porcel, y Don Joaquín Luque, en clase de eclesiásticos; y en la de seglares á Don Antonio Fernandez Gallego, Don Pedro Belinchon, y Don José Maria Munescan.

Este nombramiento, en que se comprenden algunos magistrados, promovió una discusión en que varios Señores diputados reclamaron la observancia de la lei que prohibe que los magistrados puedan obtener comision alguna; manifestando además la necesidad de que los individuos de estas juntas de Censura no solo tuviesen una total independencia del gobierno, á fin de que en lugar de ser protectoras de la libertad de imprenta no fuesen destructoras de ella, sino que sus principios no estuviesen en contradicción con la misma libertad: consideración que por no haberla tenido el Congreso se habían visto declaraciones de la junta suprema poco arregladas y satisfactorias. De resultas de esta discusión hizo el Señor Mexia la proposición de que se dixese á la junta suprema que, previniendo la lei de Arreglo de tribunales que ningún magistrado pueda obtener comision alguna, no podían ser nombrados para la provincial de Asturias y Granada los magistrados que proponía &c. Aprobada la adición, el Señor Calatrava propuso que antes se hiciese en la junta suprema la reforma que exigía la citada lei. Por último, habiendo manifestado los Señores Oliveros y Gallego que ya estaba para presentarse el nuevo reglamento para la libertad de imprenta, se mandó suspender todo hasta entónces.

Pidió el Señor Argüelles que se recordase á la Regencia lo que se mandó en virtud de haberse aprobado sus proposiciones relativas á los puntos sobre que debían informar al Congreso los respectivos secretarios del Despacho.

Se anunció que el de Gracia y Justicia estaba aguardando para comunicar á las Cortes algunos asuntos reservados: con este motivo se levantó la sesión.

#### Artículo comunicado.

Señor Redactor: El art. 287 del cap. 3.º tit. 5.º de nuestra Constitución dice así:

„Ningun español podrá ser preso, sin que preceda información sumaria del hecho, por el que merezca segun la lei ser castigado con pena corporal, y asimismo un mandamiento del juez por escrito, que se le notificará en el acto mismo de la prisión.”

Anoche el Señor Carretero, primer actor del teatro de esta ciudad, cuyo talento y conducta merecen la estimación pública, y que es ante la lei un ciudadano igual al de la mayor gerarquía, fue conducido á la cárcel pública por orden del ayudante de

plaza Ortiz, sin otro motivo, segun aseguran testigos oculares, que haber tenido con dicho agente de policia una leve contestación, nacida únicamente del poco decoro con que este intentó separar de un bastidor á una de las primeras actrices.

Ahora bien: ¿no está infringido en este hecho el referido artículo de la Constitución? ¿Es esta acaso un libro mas para la posteridad, y no la salvaguardia de la libertad civil que á costa de nuestra sangre compramos? ¿Hasta cuándo han de quedar impunes los infractores?... Cádiz 19 de octubre de 1812. — *El Amante de la lei.\**

Cádiz 19—En la gaceta de Madrid del 13 se inserta la siguiente exhortación á los madrileños, que creemos digna de la atención de nuestros lectores:

Madrileños: en ninguna cosa puede manifestarse mas la soberanía de la nación que en el objeto que ahora nos ocupa. Tiempo era ya de que aliviásemos al augusto Congreso nacional el peso de tantas fatigas y desvelos con que ha discutido nuestros intereses, y sancionado una Constitución que es el mas firme apoyo de nuestra suerte venidera. Postrémonos todos ante el ara de la patria, y juremos gratitud eterna á unos dignos representantes del pueblo español, que nos han libertado de la baxa dependencia de los señores, y de la fatal influencia del poder y de la riqueza. Ya no depositamos nuestra voluntad en unos hombres que querían tratarnos como esclavos, en unos reyes que pensaban heredar el derecho de oprimirnos; sino en simples ciudadanos nombrados por nosotros mismos, y en quienes concurren las cualidades de probidad, desinterés, y un deseo de fomentar la nación, y oponer un dique á los errores hijos de la preocupación y de la ignorancia. Si queremos no pasar rápidamente de la clase de ciudadanos á la de esclavos, no busquemos para diputados aquellos españoles, cuyos intereses son diametralmente opuestos á los nuestros, ni á otros que solo escuchan á su egoísmo; busquemos, sí, hombres que nos hayan dado pruebas de desinterés y de su sabiduría; no creamos á los que se alaban á sí mismos; y considerando que no puede haber virtudes en quien codicia poder, desconfiemos de cuantos mendiguen nuestro voto. Seamos sabios, y en vez de depositar nuestras voluntades á españoles ineptos ó ambiciosos, llenemos el salon de Cortes de Argüelles, de Torenos, de Torreros, de Calatravas, de Garcia Herreros, Gólfín, Martínez Texada, Polo Catalina, Oliveros, Lujan, Valle, Espiga, Calvet, Navarro, Herrera, Gallego, y de otros padres de la patria que se han distinguido por su ilustración, por su desinterés y por el calor con que siempre han sostenido nuestros derechos. Muchos son, madrileños, los que quisieran arrancar de nuestras manos la Constitución que hemos jurado, y su existencia depende acaso del acierto que tengamos en la presente elección de diputados.

#### TEATRO.

Si una vez llega á querer la mas firme es la muger (comedia en 3 actos.)—*Boleras* (á tres)—*Sainete*—A las 7½.